



Department of  
Environmental  
Conservation

### Dónde encontrar información:

Acceda a los documentos del proyecto a través del Localizador DECinfo

y en estos lugares:

<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241269/>

### Biblioteca pública de Queens en Woodside

54-22 Skillman Avenue  
Woodside, NY 11377  
(718) 429-4700

### Junta comunitaria de Queens 2

43-22 50<sup>th</sup> Street, Suite 2B  
Woodside, NY 11377  
(718) 533-8773  
[qn02@cb.nyc.gov](mailto:qn02@cb.nyc.gov)

### A quién contactar:

Los comentarios y preguntas son bienvenidos y deben dirigirse de la siguiente manera:

### Preguntas relacionadas con el proyecto

Javier-Pérez Maldonado, Gerente de Proyecto  
NYSDEC  
625 Broadway  
Albany, NY 12233-7016  
(518) 402-8172  
[javier.perez-maldonado@dec.ny.gov](mailto:javier.perez-maldonado@dec.ny.gov)

### Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Daniel Tucholski  
NYSDOH  
Empire State Plaza  
Corning Tower, Room 1787  
Albany, NY 12237  
(518) 486-7016  
[beei@health.ny.gov](mailto:beei@health.ny.gov)

Para obtener más información sobre el Programa de limpieza de Brownfields de Nueva York, visite:

[www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

# HOJA DE HECHOS

Programa de limpieza de terrenos abandonados

43-25 52<sup>nd</sup> Street Site  
Queens, NY 11377

Diciembre 2023

SITIO No. C241269  
REGIÓN 2 DEL NYSDEC

## Remedio propuesto para la contaminación de sitios abandonados; Se anuncia el período de comentarios públicos

Se invita al público a comentar sobre una solución propuesta que está revisando el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), para abordar la contaminación relacionada con el Sitio 43-25 52nd Street ("sitio") ubicado en 43-25 y 43-27 52nd Street, Woodside, NY. Consulte el mapa para conocer la ubicación del sitio.

Con base en los hallazgos de la investigación, el NYSDEC, en consulta con el NYSDOH, ha determinado que el sitio representa una amenaza significativa para la salud pública o el medio ambiente. Esta decisión se basa en la posibilidad de exposición humana a contaminantes relacionados con el sitio a través de los vapores del suelo. Para abordar esta amenaza, NYSDEC ha desarrollado la solución propuesta que se resume a continuación.

**Cómo comentar:** NYSDEC acepta comentarios por escrito sobre el plan propuesto, denominado "Borrador del Plan de Trabajo de Acción Remedial (RAWP)" durante 45 días, desde el **20 de diciembre de 2023 hasta el 5 de febrero de 2024.**

- Acceda al RAWP y otros documentos del proyecto en línea a través del localizador DECinfo: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C241269/>. Los documentos también están disponibles en las ubicaciones identificadas a la izquierda en "Dónde encontrar información".
- Envíe sus comentarios al director de proyecto del NYSDEC que figura en Preguntas relacionadas con el proyecto en el área "A quién contactar" a la izquierda.

**Borrador del Plan de Trabajo de Remediación:** La solución propuesta para Uso Residencial Restringido consiste en:

- Retirar los tanques de almacenamiento subterráneos si se encuentran;
- Excavación y eliminación fuera del sitio de suelos contaminados que exceden los objetivos restringidos de limpieza de suelos residenciales para compuestos orgánicos semivolátiles y metales de varios lugares del sitio;
- Instalación de un sistema de extracción de vapores del suelo para eliminar compuestos orgánicos volátiles del subsuelo y evitar la migración de vapores fuera del sitio;
- Recolección y análisis de muestras de suelo post-remediación para evaluar la efectividad del remedio;
- Importar tierra limpia que cumpla con los estándares para su uso como relleno.

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE BROWNFIELD

- Implementación de un Plan de Salud y Seguridad y un Plan de Monitoreo del Aire Comunitario durante todas las actividades intrusivas terrestres;
- Finalización de una evaluación de la intrusión de vapor del suelo en todas las áreas del nivel del sótano del edificio después de la construcción y antes de su ocupación, para determinar la necesidad de activar el sistema de despresurización debajo de la losa;
- Se requeriría la implementación de un Plan de Gestión del Sitio para el mantenimiento de los sistemas de recuperación; y
- Registro de una Servidumbre Ambiental para garantizar el uso adecuado del sitio.

La solución propuesta fue desarrollada por 43-25 52 LLC ("solicitante") después de realizar una investigación detallada del sitio bajo el Programa de Limpieza de Brownfield (BCP) de Nueva York.

**Próximos pasos:** NYSDEC considerará los comentarios públicos, revisará el plan de limpieza según sea necesario y emitirá un documento de decisión final. NYSDOH debe estar de acuerdo con la solución propuesta. Después de la aprobación, el remedio propuesto se convierte en el remedio seleccionado. Luego, el solicitante puede diseñar y realizar la acción de limpieza para abordar la contaminación del sitio, con la supervisión del NYSDEC y el NYSDOH.

NYSDEC mantendrá informado al público durante la investigación y limpieza del sitio.

**Descripción del sitio:** El sitio de 0,207 acres está ubicado en Woodside, Queens y está identificado como Bloque 1321, Lotes 7 y 10 en el mapa fiscal de la ciudad de Nueva York. El sitio limita con la calle 52 al oeste, un terreno baldío al norte, edificios comerciales al sur y edificios residenciales al este. El sitio actualmente está desarrollado con un edificio comercial vacante de un solo piso con un estacionamiento pavimentado en el Lote 7 y un edificio comercial de dos pisos que ocupa todo el espacio del Lote 10. El lote 7 estuvo anteriormente ocupado por una instalación de reparación de automóviles, mientras que el lote 10 estuvo ocupado anteriormente por una iglesia. Los usos históricos del sitio incluyen residencias y un garaje para automóviles en el Lote 7 y un limpiador de cortinas y un almacén en el Lote 10.

Está previsto que el sitio sea remodelado como un edificio de nueve pisos de uso mixto comercial y residencial, con un

componente de vivienda asequible planificado. El estándar de limpieza anticipado es para uso residencial restringido.

Detalles adicionales del sitio, incluidos resúmenes de evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en la Base de datos de remediación ambiental de sitios del NYSDEC (ingresando el ID del sitio, C241269) en:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**Resumen de la investigación:** Se encontraron concentraciones elevadas de COV, tetracloroetileno (PCE), tricloroetileno (TCE) y cis-1,2-dicloroetileno en el vapor del suelo. Se encontraron compuestos orgánicos semivolátiles (SVOC) y metales en el suelo en concentraciones que excedían los estándares de uso residencial restringido, a profundidades de hasta 4 pies.

**Programa de limpieza de terrenos abandonados:** El Programa de Limpieza de Brownfields (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "brownfields" para que puedan ser reutilizadas y reconstruidas. Estos usos incluyen recreación, vivienda, negocios u otros usos. Un sitio abandonado es cualquier propiedad real donde un contaminante está presente en niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo (SCO) u otros estándares, criterios o guías ambientales o de salud adoptados por NYSDEC que sean aplicables según el uso razonablemente anticipado de la propiedad, de acuerdo con la normativa aplicable.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

*Le animamos a compartir esta hoja informativa con vecinos e inquilinos, y/o publicarla en un área destacada de su edificio para que otros la vean.*

## Manténgase informada con DEC entrega

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

[www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Nota: Ignore si ya se registró y recibió esta hoja informativa electrónicamente.

## Localizador de información DEC

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos:

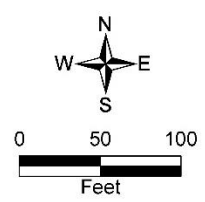
<https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE BROWNFIELD

## Ubicación del sitio



**Legend**  
Property Line



### Site Map

43-25 52nd Street Site  
New York City, Queens County  
Site No. C241269



## Translation Available. Don't see your language? Ask!

|  |   |
|--|---|
| <b>English</b>                           | To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.                              |
| <b>Español<br/>Spanish</b>               | Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.                     |
| <b>简体字<br/>Simplified<br/>Chinese</b>    | 如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。   |
| <b>Русский<br/>Russian</b>               | Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.            |
| <b>אידיש<br/>Yiddish</b>                 | צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.                        |
| <b>বাঙালি<br/>Bengali</b>                | এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নমিনলিখিতি ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।                                  |
| <b>한국어<br/>Korean</b>                    | 이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.  |
| <b>Kreyòl Ayisyen<br/>Haitian Creole</b> | Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.   |
| <b>Italiano<br/>Italian</b>              | Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.                           |
| <b>العربية<br/>Arabic</b>                | لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.  |
| <b>Język Polski<br/>Polish</b>           | Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata. |

**Contact: Javier Perez-Maldonado, (518) 402-8172, javier.perez-maldonado@dec.ny.gov**